



总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

## 一般会员咨询委员会(ALAC)评审

ALAC 评审工作组

关于 ALAC 改进的总结报告

2009 年 2 月

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

<b>1. 背景资料</b>	<b>3</b>
<b>2. 总结报告要点综述</b>	<b>5</b>
<b>3. 总评</b>	<b>6</b>
<b>3.1. 一般会员咨询委员会 ( ALAC ) 在国际域名与 IP 地址管理机构 ( ICANN ) 中是否有持续的目标？</b>	<b>6</b>
<b>3.2. 结构或运作上所做的哪些变革有助于提高 ALAC 的效力？</b>	<b>7</b>
<b>3.2.1. ALAC 和一般会员组织内部的变革</b>	<b>8</b>
<b>3.2.2. ICANN 广义结构内部的变革</b>	<b>12</b>
<b>4. 对 WESTLAKE 建议的具体回复</b>	<b>18</b>
<b>附件 1：董事会管理委员会 ( BGC ) ALAC 评审工作组纲领 ( 经董事会于 2008 年 4 月 30 日批准 )</b>	<b>24</b>
<b>附件 2：ALAC 评审工作组 - 对迄今为止收到的咨询及反馈信息的简单总结</b>	<b>26</b>
<b>附件 3：ALAC 评审工作组成员 KARL AUERBACH 的同意书</b>	<b>32</b>



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

## 1. 背景资料

作为评审程序的一个步骤，ICANN 正着手进行 ALAC 评审。这些评审属于 ICANN 持续改进程序的内容，旨在确保对 ICANN 关键要素的作用和运作进行独立的考察。评审由独立的评审员按照客观方式进行，董事会确定每项评审的授权调查范围，公众有权就评审结果及任何提议的改进方案发表评论。

根据 ICANN 章程第四节第四条规定，“依照本标准和规范在董事会指导下进行的评审，其目的在于确定（1）该组织在 ICANN 中是否具有持续的目标，以及（2）如果符合上述要求，该组织在结构或运行上是否做出有助于提高委员会效力的改进措施。”

2008 年 1 月，ICANN 董事会委托 Westlake 咨询公司对 ALAC 进行独立的外部评审。总结该独立评审结果并包含行动建议的报告于 2008 年 7 月公布。

根据董事会于 2007 年 3 月里斯本会议所做出的决议，董事会治理委员会（BGC）采取工作组模式来辅助评审进行。该工作组利用现董事会成员以及前董事会成员的专门知识来执行此项任务。2008 年 1 月，由董事会治理委员会（BGC）挑选，经董事会批准，下列人员任职治理委员会 ALAC 评审工作组组员：Harald Alvestrand、Karl Auerbach、Vittorio Bertola、Tricia Drakes（主席）、Thomas Narten、Nii Quaynor 以及 Jean-Jacques Subrenat。2008 年 4 月，董事会治理委员会提出工作组纲领，董事会批准了该纲领。纲领内容详见附件 1。

根据该纲领规定，ALAC 评审工作组旨在确保评审员的总结报告（独立评审）中包含实施董事会治理委员会（BGC）和工作组工作，以及关于一般会员组织是否需要改进向治理委员会提出建议所需的数据和信息。工作组将参考独立评审员的总结报告、董事会意见、以及利益相关者和公众的意见，并将：

就 ALAC 在 ICANN 中是否具有持续的目标向董事会治理委员会提出建议，且

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

如果符合上述要求，就该组织在结构或运行上是否需要做出有助于提高其效力的改进措施，向董事会治理委员会大致咨询并提出建议 - 并向治理委员会提出综合性建议，促进个体互联网用户大众参与 ICANN。

2008 年 10 月，ALAC 评审工作组提交了“中期咨询报告”，用于同 ICANN 讨论。该报告包含了工作组在外部评审报告公布后关于评审内容的“初步构思”，具体内容包  
括新兴区域协议的讨论、可能的建议和需要解决的问题。该报告当时并未提出任何决定性的建议，也未达成最终结论。咨询摘要参见该报告附件。

2008 年 11 月，董事会批准成立“结构改善委员会”，其职责为监督根据 ICANN 章程所要求的评审中的疏漏。

下文即为 ALAC 评审工作组关于 ALAC 改进方案的总结报告草案。本报告将公布并用于与 ICANN 在 2009 年 3 月即将举行的墨西哥会议上进行讨论。在讨论及征求公众意见的时期结束之后，总结报告将发布并提交给结构改善委员会考虑，并提交给董事会做决定。

本总结报告草案反映了全体 ALAC 评审工作组的一致意见。工作组的一个成员要求将其个人意见声明附于本报告后。该声明体现了工作组全体成员的一致同意意见，具体内容参见附件。

工作组知道，还有其他评审正在进行中，这些评审相互之间具有一定的独立性。然而，工作组强烈要求执行本报告中提出的几乎所有建议，勿需等待其他评审结果定稿。

ALAC 评审工作组的网页为 <http://www.icann.org/en/reviews/alac/>



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

## 2. 总结报告要点综述

1. ALAC 在 ICANN 中具有持续稳定的目标，该目标包含四个要点：

- 关于政策制订提出建议；
- 提供关于 ICANN 的结构和运作的的数据；
- ICANN 的部分问责机制
- ICANN 推广的组织机制

ICANN 章程中关于 ALAC 的章节内容应根据本目标做出适当改变。

### 组织机构

2. 一般会员组织应在 ICANN 董事会占有两个投票席位。
3. 一般会员咨询委员会(ALAC)-区域一般会员组织 ( RALO ) 一般会员组织 (ALS)结构目前应保持不变。

### 效力和参与

4. 培训和招聘一般会员组织的人员目前最为紧迫，而合规则应作为一项更为长期的目标；
5. ALAC 应制订战略运营计划（包括执行标准和费用信息），作为 ICANN 规划过程的部分内容。
6. 应进一步开发精确的成本模型，用于咨询一般会员组织的活动。
7. 应鼓励 ALAC 自行选择协同工作用具。
8. 如非特殊情况，公众评议阶段应为 30 天，遇特殊情况，则 ALAC 可要求延长该阶段至 45 天
9. ICANN 应加强其笔译及口译流程

### 与 ICANN 中其他组织的关系



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

10. ALAC 是在 ICANN 进程中倾听个体互联网用户心声的主要组织机构，尽管用户可以选择以其他方式参加 ICANN 进程。
11. ICAA 应该制订机制，允许代表消费者利益的被认可机构的声音在重要决策的关键制订点得以被倾听，并为政策的出台提供建议。
12. 制订政策时采纳公众意见是 ALAC 的目标之一，因此，委员会应收集并提供公众对于影响到个体互联网用户的议题的意见。提供关于决策的意见这一过程应在 ALAC 内部进行强化，以促进决策意见的收集，在支持组织内部进行强化，以就决策议题向 ALAC 征集数据，以及向支持组织、咨询委员会和董事会收集关于 ALAC 意见应如何使用的反馈信息。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

## 3. 总评

### 3.1. ALAC 在 ICANN 中是否具有持续的目标？

工作组对于 Westlake 报告的回应中暗含了以下原则，即 ALAC 作为在 ICANN 进程中倾听个体互联网用户心声的主要组织机构，有其持续的目标。关于是否应将“个体互联网用户”作为 ALAC 关注的焦点，一直存在不同意见。本文件中工作组认为，互联网用户是指因使用互联网浏览器或其他界面而直接受互联网影响，或因使用受互联网协议支配的服务而间接受互联网影响的个人。按照这样的定义推理，每个人都是互联网用户，因而“互联网用户”和“人类”的概念是一致的。工作组采用这个广义定义（而不是像“注册者”这样的定义），是因为它相信，许多在 ICANN 进程中制订的决策，尽管本质上是技术性的，但是对于互联网的个人用户都有影响。所以在 ICANN 进程中，应该了解并倾听这些用户的意见和所关注的问题。

ALAC 在 ICANN 中有如下四个目标：提供关于决策的意见；向 ICANN 提供数据；ICANN 的问责机制；ICANN 一些扩展活动的组织机制。

提供关于决策的意见是 ALAC 的首要作用。这是 ICANN 章程中规定的作用。工作组绝对同意以此作为 ALAC 的首要职责。为达到这一目的，该委员会内部必须具有能够提供准确反映个体互联网用户意见的健全机制。此外，ICANN 的其他决策过程必须具有适当的组织形式，以便听取并采纳个体互联网用户的意见。在许多政策领域中，都需要聆听个体互联网用户意见。属性型名称支援组织政策发展程序恐怕是最需要 ALAC 提供意见的领域。然而，很可能有时 ALAC 希望能够在位址支援组织 ( ASO ) 或是国码名称支援组织(ccNSO)之前提供这些意见。

其次，ALAC 负责向 ICANN 提供关于结构和运营的数据。ICANN，相对于 ALAC 成立初期而言，现在已是拥有更多体制化进程的大型机构。ICANN 的计划进程，尽管仍在发展中，已经相当有规模。而 ALAC 作为传递个体互联网用户声

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

音的媒介，需要有资格向这些计划进程提供数据。同样地，对于 ICANN 所开展的董事会、支持组织和咨询委员会评审中正在进行的组织架构的讨论，ALAC 也需要参与并贡献力量。个体互联网用户的意见对于这一进程十分重要。

第三（尽管从某些意义上来讲这一点最为重要），ALAC 是 ICANN 的部分问责机制。作为 ICANN 进程中个体互联网用户的主要代表，ALAC 应该有权向通过主席战略委员会设立的机制以及其他问责机制提供意见。尽管这些机制的具体形式还未确定，但是个体互联网用户的意见及其关注焦点都应作为任何此类机制的重要组成部分。

第四，ALAC 也是 ICANN 扩展活动的组织机制。通过与一般会员组织结构的合作，ICANN 能够扩展到全球数千名互联网用户。因此，ALAC 在协调辅助 ICANN 的一些扩展活动中能够发挥重要作用。与墨西哥会议相结合的一般会员组织峰会就是一个成功的例子。这些扩展活动可以进一步延伸为能力建构活动，如指导用户学习作为 ICANN 中政策以及其他议题基础的问题。

关于目标的这一讨论，其焦点在于个体互联网用户的需要和利益，而 ALAC 通过区域一般会员组织（RALO）和一般会员组织(ALS)结构，成为反映这些用户心声的主要组织机构。除了个人用户，很多地方都有代表消费者利益的组织，而且有些这样的组织还具有官方认可的身份或是政府支持，它们通常都以保护消费者利益为己任。尽管 ALAC 不能代表这些组织，但是正式将这些组织的意见纳入 ICANN 进程还是很有意义的。

### **3.2. 结构或运作上所做的哪些变革有助于提高 ALAC 的效力？**

在讨论 ALAC 在结构或运行上所做的变革哪些有助于提高委员会的效力时，工作组考虑了两方面的因素：委员会和一般会员组织内部的变革和 ICANN 结构和进程内部的变革。所有这些变革都旨在提高效率，以使互联网用户的意见能及时有效地传递给 ICANN，特别是为了达到上节中提到的四个目标。



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

编写本文件时，工作组特别考虑到了近期内为提高 ALAC 以及一般会员组织的效率和效力的举措。工作组十分推崇这些举措，因为它们为委员会成功执行本报告所建议的内容打下良好的基础。

### 3.2.1. ALAC 和一般会员组织内部所做的变革

#### 3.2.1.1. 一般会员组织结构

现有的一般会员组织结构是 2003 年改革和发展进程计划的一部分。然而，最近的区域一般会员组织(RALO)协议签署于 2007 年 6 月。事实上完整的一般会员组织结构是此后才有的。而且，ALAC 在过去的 12 个月中已经做出显著的改善，这些改善的效果还未完全实现。

工作组的许多成员认为，现有的系统有时确实不利于向个体互联网用户传递或从其处收集信息。但是，总的来说，工作组认为，区域一般会员组织(RALO)结构需要继续作为 ALAC 组织框架的重要成分发挥作用。

在 ALAC 发展的目前阶段，该一般会员咨询委员会(ALAC)-区域一般会员组织(RALO)-一般会员组织(ALS)结构的组织活动模式运转良好，尤其是在某些区域。该模式需要更多的时间发展成熟。在下一次评审之前的这段时间内，对于一般会员组织而言，挑战在于，在现有结构取得成功的基础上，注重及时提供与决策相关的建议，并向代表个体互联网用户意见的 ICANN 行动和结构提供数据。

工作组建议，现有的 ALAC-RALO-ALS 结构应保持到下一次评审，并鼓励 ALAC 和 RALO 继续钻研使个人用户不需加入一般会员组织就能够参与进程的方法。

#### 3.2.1.2. 提供关于政策制订的意见

将个体互联网用户的意见有效地提供给 ICANN 的政策制订进程是 ALAC 的一个基本功能。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

关于向一般会员组织的决策制订提供意见，工作组认为一般会员组织进程应获取个体互联网用户关注的内容，这是绝对必要的一点，同时也应承认，就技术性较强的议题向全球范围内的个体互联网用户收集意见并非易事。一般会员组织决策意见进程的成功，需要落实多方面因素。第一步是要明确，提供意见是 ALAC 的一个关键作用，并就此组织活动，采取行动。另外一个重要的步骤是培训。员工应发挥作用，以个体互联网用户能够接受的方式解释决策议题。但这并不是微不足道的小事，它对于一般会员组织进程的成功至关重要，在分配资源时一定要考虑这一点。工作组认为，应授权 ALAC 可以就关于如何让个人用户了解决策议题做出决定并进行实验，因为一般会员组织的成败在很大程度上取决于它能否提供有代表性的决策意见。

工作组还认为，ALAC 的成员参与委员会政策进程和业务事项的程度需要有实质性的提高。在现任主席领导下，ALAC 已取得显著进展，工作组对此提出表扬和支持。然而，近期的 ALAC 活动数据显示仍存在一些不足之处。ALAC 和一般会员组织必须不断提供能够代表个体互联网用户对于 ICANN 决策进程和运作辩论的意见。

### 3.2.1.3. 规划

工作组继续支持 Westlake 报告中包含的规划建议。在策略和运转层面都进行规划对于 ALAC 不断成功、继续进步而言非常重要。工作组认为，这一规划措施显然与更高一层的 ICANN 进程相一致。有些规划活动可能独立于 ICANN 或超出该机构进程之外，但是作为该机构的组成成分，ALAC 必须参与该机构进程。这一点在 ALAC 为下述特别行动寻找资源时尤为重要。

咨询过程中收集到的反馈显示，ALAC 之前在试图参与 ICANN 规划进程时遭遇过某种程度上的挫败。这一领域中员工（包括 ALAC 员工以

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

及高级管理层)的支持对于指导 ALAC 在进程中提供数据有重要作用。

工作组建议，ALAC 作为 ICANN 年度规划链的一个环节，应与该机构员工一同为战略性规划进程提供数据，并安排预算，用以为该机构达到目标做出最大程度的贡献。

为执行工作组关于 ALAC 和一般会员组织参与规划的建议，工作组认为，这一举措应尽早开始。如果可行，ALAC 应参与 2009-10 年度业务计划的制订。员工应与 ALAC 一起充分参与 2010 年 7 月-2013 年 6 月战略计划的制订。这方面的工作将于 2009 年 7 月开始。

### 3.2.1.4. 资源和员工支持

Westlake 报告中强调，ALAC 需要增加员工。而工作组在 2008 年 6 月巴黎会议之后开始的咨询进程中发现，尽管员工（或者也许还有新增的员工）对于提高 ALAC 的效力有很大的作用，但是根本问题在于更广义上的资源问题。工作组认为，ALAC 需要更多资源，但这并不意味着更多员工。特别是就其扩展活动而言，有时增加资金投入可能比增加员工更为有效。

要使这个方案发挥作用，关键在于增加的资源应通过非常周密的计划投入在可以做到的具体事项上。上一节的内容更为具体的阐述了规划的进程。

工作组认为，一旦 ALAC 雇佣了新的员工，他们同时也为 ICANN 服务，因而也应遵循 ICANN 员工结构内的报告和管理体系。但是，工作组也同意，ALAC 新增的员工还应注重 ALAC 内部的合作。如果需要增加员工，那么应考虑在地方上招聘，这样有助于增强文化交流和理解，也利于进行扩展工作。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

前几年里，ALAC 和决策层之间增强了工作关系，具体来讲，就是和直接支持其工作的部门之间形成了值得信赖的新型合作关系。随着 ALAC 结构和进程的成熟，ALAC、ALS 和 RALO 成员越来越多地参与 ICANN 简要指示、各项活动以及政策制订进程，而且 ALAC 逐渐意识到自身对于 ICANN 贡献的重要性，ALAC 和 ICANN 其他部门员工以及和 ICANN 机构整体之间的关系持续发展。所有部门之间信任度加强，能够共同有效地完成任务，这对于 ICANN 整体的健康发展有着重要的意义。

在考虑资助各项倡议时，ALAC 应审查如何利用其志愿队，采用符合成本效益的方法，推动 ICANN 任务。员工和董事会也应对用符合成本效益的方法利用 ALAC 资源为 ICANN 整体利益服务采取开放的态度。

工作组建议，应根据规划进程中提出的各项倡议来考虑增加 ALAC 可用的资源。这些资源可能包括增加员工和/或资金，具体取决于倡议内容和期望的结果。

如果预算中设计雇佣员工，则应优先考虑雇佣能够适应当地语言、文化和时区的人员。工作组建议，不论选址在哪里，都应尽可能地考虑从当地雇佣员工并用于当地工作。

### 3.2.1.5. 用于交流及其他需要的工具

ALAC 是一个文化上和语言上都很多样化的自愿性组织，它需要一系列的工具来辅助运转及其政策制订所需的交流。这个领域中，技术更新快，发展迅速。工作组认为，最适合于 ALAC 的工具就是 ALAC 自己。显然，做出任何决策都要考虑预算限制以及 ICANN 结构内其他部门所使用的技术平台。这一领域非常需要员工的支持。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

工作组建议，应允许 ALAC 自行选择它认为在预算限制内，且考虑 ICANN 结构其他部门已经使用的技术，最适用于自己的交流或其他工具。

### 3.2.1.6. 合规、教育及参与

让最终用户有效参与 ICANN 进程的关键是让最终用户尽可能参与 ICANN 议题，并指导最终用户，使其更好地理解 ICANN 进程极其相关议题。

工作组支持进一步完善一般会员组织的问责制度和提高透明度的举措，同时肯定 ALAC 在此方面已经取得的成绩。合规检查具有一定的价值，但是首先应着力于指导一般会员组织成员了解 ICANN 议题，并鼓励、支持他们参与政策制订的辩论。

## 3.2.2. ICANN 广义结构内部的变革

### 3.2.2.1. 决策进程的变革

关于 ALAC 提供的决策意见在 ICANN 决策进程中如何处理，工作组认为现有的进程需要加强。如果一般会员组织中的个体互联网用户意见不能被视为决策进程的一部分，那么发展健全的意见收集和分析进程就毫无意义。因此工作组建议，属性型名称支援组织 ( GNSO )、位址支援组织 ( ccNSO ) 和国码名称支援组织 ( ASO ) 的政策制订进程都应改进，以使这些组织在政策制订初始阶段就应接触一般会员组织。各支持组织在其政策进程中都应证明，它们已经收集并考虑了一般会员组织的意见。一个方法就是要求这些组织在政策制订早期提供“环境影响报告书”，结合其他资料，说明该政策对于互联网用户的影响。

这并不是说，一般会员组织提供的所有建议都应采纳，而是说这些建议应该予以考虑。如果在政策制订进程中未采纳该建议，则应回复一

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

般会员组织，并解释为何不采纳其建议，也可在政策文件或政策讨论的会议记录中解释。

ALAC 向董事会提交建议后，董事会应向 ALAC 表示感谢，如未采纳其建议，也应做出相应解释。

### 3.2.2.2. 评议阶段

工作组承认，30 天内在全球范围内收集代表性意见并非易事，并且注意到，ALAC 及其员工 2008 年 6 月所做的工作表明制订一项政策需要 9 到 11 周的时间。但是，工作组也发现，如果将所有评议阶段都延长至 45 天，将会不必要地减缓 ICANN 政策制订进程。有两个方法可以确保能够让最重要的议题收到代表性的意见。

第一个方法是一般会员组织要尽早参与政策议题。如果 ALAC 在公众评议开始后才展开一般会员组织指导，那么就不可能在 30 天内从全球范围内收集到代表性的建议。关于议题的指导应尽早开始。可行的话，一般会员组织应能够拿到早期文件草案，这样组织成员就能在公众评议阶段之前就开始预期公众的反映。尽管 ALAC 是这一进程的重要参与者，其他的 ICANN 部门也有责任。特别是支持组织应与 ALAC 更加紧密合作，及时告知其即将产生的政策议题以及当前正在争论的议题。这样，ALAC 就能在评议阶段之前开始其准备工作和指导工作。ALAC 和其他 ICANN 部门的员工能够有效地促进团队之间的交流和 ALAC 的对外联络。

第一步措施一旦到位，一般会员组织立即会感到从其关系网收集信息的压力。但是，还有一些议题需要延长时间。遇到这样的议题（还差不多）时，如果 ALAC 认为个体互联网用户的意见对于议题特别重要，那么它有权申请将评议阶段延长至 45 天。这样的话，ALAC 就可以在确实必要时，利用延长的时间收集更广泛的意见，以在难题上达成一致立场，而不是所有的评议阶段都需要占用 45 天的时间。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

工作组建议，ALAC 应尽早开始关于政策议题的工作，这样，工作组  
成员就可以在评议阶段正式开始之前了解议题。工作组鼓励 ALAC 以  
通过联络人和其他的方式与其他支持组织和咨询委员会合作，以及时  
了解即将产生的议题。

工作组建议，如果 ALAC 认为，议题至关重要且需要达成完全一致的  
立场，那么 ALAC 有权在关键时刻要求将政策议题和运作议题的评议  
阶段延长至 45 天。董事会应监控此类要求的频率，确保这样的权利  
不被滥用。

### 3.2.2.3. ICANN 董事会内的投票席位

目前，对提名委员会和董事会的评审正在进行中。在编写此报告时，  
这些评审的结果还没有最终定稿。本节的讨论和建议，在考虑时需参  
考这两份评审所得出的结论。但是，工作组强烈建议执行本报告所提  
出的多数建议，勿需等待其他评审结果定稿。

Westlake 报告认为：与 ALAC 在董事会中拥有投票席位相比，目前的  
联络角色为 ALAC 提供了一个机会，即让 ALAC 的意见可以被更为有  
力地提交给董事会。虽然工作组理解这个逻辑，但有的社区提出的某  
些意见也同样值得关注，这些意见建议：支持组织的投票席位也应当  
应用同样的逻辑。

综合考虑了一系列的观点之后，工作组认为一般会员组织应当通过该  
组织的流程，向董事会推举两个投票席位成员。（该机制及时机如下  
所述。）董事会评审还在进行，董事会的席位数量可以按照独立评审  
报告的建议而更改。如果更改数量，则工作组建议一般会员组织应被  
给予与属性型名称支援组织（GNSO）和位址支援组织（ccNSO）相同  
的席位数量。

这一立场基于多个理由。在形成这些意见以供进一步讨论时，工作组  
已尝试采用一些方法，改进 ICANN 程序中对个体互联网用户的代表

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

机制。在董事会中拥有投票席位是完善这种代表机制的一个重要方面，尽管工作组很清楚通过一般会员组织选出来的董事会成员，将会和所有的董事会成员一样，对 ICANN 整体负责，而不会是一般会员组织的代表。从这种意义上来说，董事会成员具有与联络责任非常不同的职责。

工作组知道在 ICANN 建立、发展和改革过程中所提议的方式，即认识到用户的想法和所关注的问题需要在董事会中得以表达。目前，由提名委员会向董事会提名可以满足这样的需要，因为以前选举用户代表加入董事会的尝试被认为是无效的。一般会员组织已在 ALAC 的发展和改革过程中，制订了 ALAC-RALO-ALS 组织架构。尽管这些程序还没有完全成熟，需要很多改进，但工作组认为这一框架的成功建立应当获得肯定。ICANN 目前具有个体互联网用户可以有序参与到 ICANN 程序的机制。由于这些程序已获得实施，那么扩大这个代表机制的范围，让一般会员组织选举成员加入董事会，达成设计的初衷，看来才是合理的。工作组也意识到 ICANN 的其它机构在未获得董事会的席位前，也没有被要求取得完美的业绩或程序。事实上，工作组认为 ALAC 提供投票席位将会进一步完善代表机制，并促进效率。

工作组还认为设置一般会员组织的董事会成员是有价值的，因为这将提高一般会员组织对于董事会所做工作的认识，允许一般会员组织参与到董事会工作的所有方面，包括委员会的工作。

工作组知道 ICANN 的许多人认为一般会员组织对于获得董事会的投票席位还没有准备充分。事实上，一些工作组成员也持有这样的观点。这一想法的逻辑经常是由于认为 ALAC 和其流程还不够成熟。有人认为 ALAC 的参与度还不够高或还不够统一，尚不适合考虑给予投票席位。另外一些人认为 ALAC 和 RALO 过多地专注于内部流程的讨论，而非政策层面的重大事务。全盘考虑之后，工作组认为给予



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

ALAC 投票席位将会促进 ALAC 继续走向成熟，并关注于向 ICANN 提供政策制订及运营方面意见的这一主要任务。工作组还期望在一般会员组织流程的所有层级上提高参与度。

工作组还认识到了让一般会员组织的代表完全并积极地参与到 ICANN 董事会（包括其委员会）所有事务中的益处。这将给一般会员组织提供有关 ICANN 活动的更为宽阔的视野，并允许最终用户的想法参与到 ICANN 所有的活动中。

设计让一般会员组织成员进入董事会的机制是一项困难的任務，工作组建议 ALAC 与 RALO 和 ALS（并获得员工的支持）合作建立这一机制。对于初期工作的开展，工作组建议董事会成员需由 ALAC、RALO 和 ALS 共同参与的流程中选举出来，而不是仅由 ALAC 或 RALO 参与。这将对个体互联网用户意见的最好代表。首位董事会成员可以在 2009 年在 AGM 获得席位，届时，ALAC 的联络职责将被从董事会中取消。第二位董事会成员将在 2010 年在 AGM 获得席位。为使这些一般会员组织的代表进入董事会，应考虑提名委员会的名额问题。工作组认为提名委员会的人数应当减少，但将留待董事会和提名委员会的评审结果更为清晰再做决定。

### 3.1.1.1. 个体用户对 ICANN 其它流程的参与

工作组认为 ALAC 是个体互联网用户意见表达的主要组织家园，尽管个体用户可能会选择参与到 ICANN 流程的许多其它方式中。

工作组认识到个人可能会就 ICANN 问题具有不同的角度，因此可能希望以多种方式参与到 ICANN。个人可能会希望作为企业主通过商业选区、作为律师通过 IP 选区、或作为个体互联网用户通过 ALAC 对 ICANN 的流程做出贡献。重要的是，不要混同个人因为具有不同的角度而在不同地方提出意见的可能性，目的是让个人作为个体互联网用户参与其中，并获得一个组织上的家园。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

工作组还认为：在 ICANN 流程中获取反映个人用户意见的信息（对此，主要的组织家园是一般会员组织），以及从代表个人的机构中获取信息之间存在着不同。真正的消费者保护团体是此类机构的实例。工作组认为：ICANN 应当寻求在 ICANN 流程中包括这样的机构，该机构被授权保护个体的利益。这些团体可以选择作为 ALS 成为一般会员组织的一部分。另外一个逻辑上成立的、容纳它们的地方是 GNSO 内部的一个社区或社区的一个部分。目前，GNSO 的重要完善活动正在实施，包括考虑到 GNSO 内部个体互联网用户所扮演的角色，同时这些努力应该与 ALAC 领导层相协调。

### 3.1.1.2. 出差政策

工作组支持这样一个总体指导方针，即 ICANN 应该根据其出差政策，适当补偿获选人员在执行 ICANN 任务时的出差费用。同时它也支持这样一个理念，即由 ICANN 资助的参与者应该积极参与到会议的方方面面。然而，ICANN 的资源只能用在支持那些积极参与 ICANN 政策制订和运作活动的人员身上。工作组支持并认可在 ALAC 内部采取措施改善问责制并提高 ALAC 及 RALO 成员活动的透明度，并提议在考虑出差支持时利用这些信息资源。

工作组认识到 ICANN 会议是复杂的活动，需要大量的组织工作，有时，一些参与者会比其它人具有或多或少的食宿需求。为了平等对待所有受资助的参与者，工作者建议：在安排住宿时，一般会员组织代表应当获得与其它受资助参与者一样的待遇。

工作组同时指示其在 2008 年 8 月出台新的出差政策，并建议该政策于 2009 年底进行修改。应该给予 ALAC 在此问题上的发言权。作为 2009 评审内容的一部分，考虑让 ALAC 在制订出差补贴金额如何合理使用的问题上扮演更为重要的角色是有价值的。只要合理的管理和控制机构能够运行到位，这种举措将有助于提高开支的使用效益。



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

### 3.1.1.3. 笔译和口译

工作组坚决支持ALAC对高效率、高效益的笔译和口译流程的需求。与ICANN其它任何团体一样，高效率、高效益的翻译对ALAC的成功起着举足轻重的作用。翻译系统应该要比现在的系统更为可靠。在员工和承包商间建立起清晰的问责制度（包括服务水平协议书等形式）是发展和维护更好标准的必要条件。

工作组建议董事会督促员工评审目前翻译工作的效率和效益，目的是为了实施更好的翻译流程，同时也是为提供更为全面的翻译服务扩大资金渠道。这是 ICANN 应该努力持续改进的领域。



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

## 4. Westlake 具体

在这一部分中，工作组将对 Westlake 报道中提出的建议逐一加以回答。在某些事项里，有些建议没有按照正常排序加以回复，因为工作组认为这些建议可以联合起来统一作出答复，这样显得更为合适。

### 建议1

*NomCom ALAC 57 / ICANN*

同时，工作组认为若不考虑解决 ICANN 整体结构在地区分布上的不平衡状况，那么在某个区域对 ALAC 进行结构调整则显得不合适。因此，工作组建议并鼓励 ICANN 董事会尽快采取行动，对 ICANN 的地区结构进行评审和梳理，以便建立一个更为优化的结构模式，更好地反映全球互联网用户的分布情况。

工作组认为现在改变提名委员会在 ALAC 的人员数目的必要性不强，具体可以参考下文 3.2.2.3 的观点。

### 建议2

*ALAC 的所有成员（同时包括 RALOs 的成员）的职位应该明晰。*

工作组非常支持这个理念，即为 ALAC 和 RALOs 成员形成明确的职位描述。尤其是有了这些职位描述，当有人考虑提名 ALAC 和 RALO 职位时，对于该职位的未来职责则有了清晰的指导纲领。

然而，与其直接将这些职位描述交予 ALAC，工作组建议 ALAC 和 RALO 自己制订这些描述，并提交给 ICANN 董事会审批。工作组肯定 ALAC 目前已在进行的提高委员会成员透明度和责任制的尽职工作，同时相信制订职位描述是此项工作的逻辑延续。

### 建议3

*在下次 ALAC 评审召开之前，目前 RALOs 的人员分布情况保持现状。*

工作组支持此项建议。详尽内容请参考 3.2.1.1。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

### 建议4

*ICANN 应实施一套以行动为基础的成本计算系统，以便完善资源管理。*

工作组支持此项建议，因为它认为更为确切的金融资讯能够提高 ICANN 的能力，更好更有效地评审其运作情况。但是，工作组同时肯定 ICANN 最近几年在金融报道系统方面所在的各种完善工作的努力，并鼓励董事会再接再厉，支持此项工作。

### 建议5

*ICANN 应该为 ALAC 提供更多资源上的支持，达到每个地区增添一个新成员的程度。*

工作组同意此项建议，将为 ALAC 提供更多资源上的援助。但是，投资在更多的员工上未必是最好的资源投资。详细内容请参照 3.2.14。

### 建议6

*ALAC 主席每年应与 ICANN 员工就支持协议进行谈判，确定达成一致的预期及绩效指标。*

工作组支持此项建议，同时相信这对于一般会员组织内部完善计划程序、问责制度和运作透明度意义重大。详细内容请参照 3.2.1.4。

### 建议7

*ALAC 在董事会的职位仍然保持其联络作用的地位，有全面参与权和知情权，但没有投票权。*

工作组不支持此项建议。反过来，工作组建议应由一般会员组织来委派选票席位。

### 建议8

*董事会成员的任期和其他联络部门成员的职位任期延长至两年，前提是 ALAC 依据《程序规则》中第十一项“罢免投票”规定保留其“召回权力”*

鉴于上述对七项建议所作的评论，关于董事会联络职能的建议在此则显得不相关。工作组支持 ALAC 其它联络职能部门采取这项建议。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

### 建议9

*ICANN 员工应该为 ICANN 和 ALAC 制订简单的多语指导小册，为每位互联网用户和 ALSs 提供方便。*

工作组支持此项建议，即开发制订指导方针，让互联网用户能更好理解 ICANN 和个体互联网用户在 ICANN 扮演的角色。然而，工作组建议 ALAC 应该开发这些材料（必要时增添员工支持），这样他们才能最有效地满足全球个体互联网用户的需求。迄今为止，已有相当一部分的材料已经准备妥当，工作组对此表示赞赏。

### 建议10

*ALAC 应该开发发展以下项目：*

- *每年必须发表一个简明扼要的目标陈述，具体说明目前主要事件、工作重点、未来十二个月的工作目标和活动。文件精神必须严格符合 ICANN 战略和运作计划，同时必须发表在 ALAC 的网页上。*
- *在召开 ICANN 年例会计划会议前，ALAC 应该为其自身发展制订一个战略发展规划（作为 ICANN 战略计划的补充）。*
- *根据此项战略计划的发展需求，ALAC 制订一个年度运作计划。该运作计划将说明支持实施当年战略计划所需要的活动和资源（作为 ICANN 整体战略和运作计划的补充，并融入同一个计划周期）。*

工作组支持此项建议。ICANN 组织内各个部门对计划进程作出应有贡献有很大的重要性。工作组再次强调 ALAC 计划的工作必须严格符合 ICANN 计划周期的要求。应该充分利用员工的支持，推进计划进程。详细内容请参照 3.2.13。

### 建议11

*ALAC 主席的任命期限必须延至两年。*

依据 ALAC 进程规则中制订的“召回权力”，工作组支持此项建议。

### 建议12



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

*ALAC应该探索不同方法来区分哪些机构是真正地反映个体互联网用户利益的。只有真正反映个体互联网用户利益的机构才能够成为ALS候选人员，而不是那些更加适合NCUC的组织机构。*

GNSO的重要完善活动正在实施当中，包括考虑到GNSO内部个体互联网用户所扮演的角色。同时这些努力应该与ALAC领导层相协调。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

### 建议13

*ALAC 必须在网站上发布从收到 ALS 申请到作出决定的平均时间趋势。*

工作组支持此项建议，即为 ALAC 制订性能测量标准，作为在第十项建议中提到的例行计划进程规划的一部分。对 ALS 申请作出及时决策对于维护 ICANN 事件中 ALS 的利益有重大意义，也对维护他们对 ICANN 进程的信心有重大意义。

工作组强烈推荐在 ALAC 制订其性能监测标准时加入诸如此类的举措。工作组同时支持公布 ALAC 网页上的所有举措的得分情况，必要时添加员工支持。然而，考虑到近期此领域所取得进步，此项建议并非居首要地位。

### 建议14和15

*ALS 例行的合规检查应该继续，非合规条款在适当的时候应该运用。*

*对非合规行为，ICANN 应该制订明晰的制裁举措。这些非合规行为可能包括：ICANN 非法旅差费、投票权丧失、或在事件得到妥当处理前投票权暂时剥夺。*

工作组支持此项建议，即进一步完善一般会员组织的问责制度和提高透明度，同时肯定 ALAC 在此方面已经取得的成绩。合规检查具有一定的价值，但首先，重点应该放在指导一般会员组织成员了解 ICANN 议题，和鼓励、支持他们在政策制订的讨论中多做贡献的层面上。

### 建议16

*何有关 Ombudsman 05-1090 和 06-317 报告的突出事件应该第一时间由 ICANN 董事会和 ALAC (必要时) 给予解决。*

工作组认为此项建议应该由 ICANN 董事会决定。



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

### 建议17

*在制订政策职位时，ALAC应该为At-Large社区参加此项活动制订一套清晰的进程表。*

工作组强烈推荐此项建议。个体互联网用户对ICANN政策制订进程的和建议和看法的有效条款是ALAC功能的基本组成部分。具体内容请参照3.2.2.1。

### 建议18、21、23和24

*ALAC应该使用多语超文本链接，而不是目前正在使用的电子邮件单，这样才能让At-Large社区更方便地关注和参与政策的制订。*

*私人电子邮箱名单只能在恰当的、非公众场合讨论中使用。*

*ICANN员工必须管理和维持ALAC的各种超文本链接。*

*ALAC应该取代电子邮箱名单，特别是在讨论政策中改用超文本链接，同时继续评审网络工具，以便促进讨论进展和分工协作。*

工作组支持在 ALAC 作业中使用协作工具的建议。同时，它也支持这么一个理念，即 ALAC 在政策制订中要推广透明度。但是，工作组认为 ALAC 和其他一般会员组织成员有权在不同时间对应该采取什么工具才能做好满足参加者需求一事上单独决策。

### 建议19

*ICANN必须将公众评论时间段延至45天，这样才能给予所有区域的At-Large社区咨询部更多的时间讨论。*

工作组建议公众评论时间 30 天较为合适，特殊情况例外。若出现特殊情况，则 ALAC 可提出请求，将时间段延至 45 天。具体内容请参照 3.2.2.2。

### 建议20

*ICANN应该修改出差政策，补偿出差食宿费用（包括早餐、上网费用），同时支付一般会员组织成员在会议地址或会议地址附件的居住费用。每日报销费用（支付每天合理开支），若有必要，可以提前支付现金。*

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

工作组支持这样一个总体指导方针，即 ICANN 应该根据其出差政策，适当补偿获选人员在执行 ICANN 任务时的出差费用。同时它也支持这样一个理念，即由 ICANN 资助的参与者应该积极参与到会议的方方面面。

然而，ICANN 的资源只能用在支持那些积极参与 ICANN 政策制订和运作活动的人员身上。工作组同时指示其在 2008 年 8 月出台新的出差政策，并建议该政策于 2009 年底进行修改。应该给予 ALAC 在此问题上的发言权。

作为 2009 评审内容的一部分，考虑让 ALAC 在制订出差补贴金额如何得到最好使用的问题上扮演更为重要的角色是有价值的。只要合理的管理和控制机构能够运行到位，这样一种举措将有助于提到开支的使用效益。

### 建议22

*ICANN 应该继续其语言政策，包括翻译和其他服务项目。*

工作组强烈推荐此项建议。高效率、高效益的翻译对 ALAC 的成功起着举足轻重的作用。工作组建议董事会督促员工评审目前翻译工作的效率和效益，目的是为了实施更好的翻译流程，并为提供更为全面的翻译服务扩大资金渠道。

**翻译系统应该要比现在的系统更为可靠。在员工和承包商间建立起清晰的问责制度（包括服务水平协议书等形式）是制订和维护更好标准的必要条件。**



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

## 附 1 BGC ALAC 工作组 2008 年 4 月 30 日

工作组的目的是：

1. 监测（与员工一起）独立评审员的进程，贯穿整个监测过程，从评审员那里获取进展情况，并为工作人员工作管理和纲领提供独立的关注重点，主要是关系到评审工作的管理和纲领。

（注意：在必要的情况下，员工须向董事会管理委员会（BCG）、董事会和公众提供评审最新更新情况；员工同时要帮着确保评审员能够获取到 ALAC 和一般会员组织过去事件的相关数据；员工必须确保评审员履行其合同义务。）

2. 确保评审员提供的总结报告（独立的评审报告）包含工作组和董事会管理委员会（BCG）执行他们任务的所有数据和信息。

（注意：员工将协助确定工作组和董事会管理委员会的需求，并负责联络评审员，以确保其需求得以满足；此项活动包括员工和工作组评审总结报告的初稿）

3. 综合考虑（独立评审员的报告）总结报告、董事会意见和利益相关者以及公众的评论，并就 ALAC，总体上讲，是否在 ICANN 架构中具有持续的目标对 BGC 提供建议；同时

4. 如果具有持续的目标，要广泛征求意见，建议 BCG 是否应该在结构或运作中做任何改动以提高效益，- 同时向 BGC 建议一个全面的提案来提高 ICANN 中互联网用户的参与程度。

工作小组将：

- （与员工一道）定期收取关于 ALAC 审评进程的报告书，以确保评审员的工作按照计划进行，同时也确保评审员的总结报告(独立评审)包含工作组和 BCG 执行工作任务所需要的数据和信息。并且总结报告要提供所需要的独立的评审。

- 制订（在员工的协助下）并向 BGC 提交一个进展表，以便形成和公开考虑有关变革的提案 - 确保总结报告、董事会、At-Large 社区、ICANN 利益相关者和公众的建议和意见都在考虑之列。



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

- 制订（在员工的协助下）草案和最终版的全面提案，促进 ALAC 的完善，以获取 BGC 的建议和公众意见；一个全方位的提案必须包含具体的建议以解决如何提高 ALAC 工作效益和与一般会员组织结构优化相关的改动和改变的举措；同时
- 邮递提案初稿和终稿，征求公众意见，确保透明度和参与程度，同时提供充足的机会让公众对 ALAC 和 At-Large 社区在 ICANN 参与度方面的改动能够提出建议、进行研讨。

员工将为工作小组提供援助。工作小组将通知 BGC 是否需要补充信息才能完成一份完整的提案。在收到工作小组建议的同时，BGC 应该给予考虑并建议董事会在适当时候采取行动。



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

- 区域化进程值得肯定，因为它综合考虑到文化的不同特点
- 需要吸取 ALAC 的历史教训

3、WG 在巴黎会议上与 ALAC 会面。他们的讨论内容包括对报告的总体评价以及表达双方就在下一步审评计划中进行合作的愿望。

4、已建立一个公众评论网络平台，公开评论 Westlake 报告中提到的问题。该论坛（现已关闭）可在下面的网络档案备案中找到：

<http://forum.icann.org/lists/alac-final-2008/>

共收到 SOC-AU、Danny Younger、Sylvia Caras,、SPCP、Alan Levin、Olivier MJ Crepin-Lebland,、Alan Greenberg、ALAC 等作出的篇评论。

论坛谈论议题包括：

- ALAC 的当前目标
  - 对当前目标的支持行为
  - 建议 ALAC 需要更充裕的时间
  - 一个建议，即 ALAC 没有持续的目标，因此不能代表用户的意见
- 区域议题
  - 代表人数必须与用户人数成比例
  - 增加两名无投票权亚太区代表的建议
- 一般会员组织的结构
  - 支持目前的结构模式
  - RALOs 需要更充裕的时间（另外一个明确的建议是如果运作效果不佳，则必须关闭）

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

- 需要澄清终端用户参与的方式
  - 需要增加 ALS 成员数量
- 资源
  - 支持有明晰计划指导下寻求更多资源援助
  - 员工并不是解决问题的最终答案；资源也可以其他方式进行分配
  - 统一员工思想，方便分工协作
  - ALAC 对员工有控制权
  - 需要地区预算
- 与 ICANN 其他实体的关系
  - 需要澄清职务角色
  - 重叠现象不应成为问题
  - 一般会员组织的意见有关联，但不属于 GNSO 问题
- 投票席位
  - 为终端用户确立一个投票席位，起负责作用
  - 支持维护联络的作用
- 计划、规划
  - 支持更完善的 ALAC 规划并与 ICANN 规划相联系
  - 支持规划，但坚持规划的独立性
  - 规划必要的完善工作
  - 规划要小心进行，以免其成为不必要的焦点
- 工具

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

- 支持使用更好的工具
    - 需要提醒注意信息准入问题
  - 咨询时期
    - 45 天显得过长
  - 翻译
    - 支持继续发展更好更有质量的翻译服务，但需要控制费用
  - Westlake 报告
    - 有些观点漏掉了
    - 不属于历史性性质
5. WG成员于2008年9月3日出席并参加了在非洲举行的RALO会议。会议的主要议题为：
- 支持增加在ALAC的命名委员会成员；需要建立一套机制来确定人数（地区大小、ALSs的人数等）
  - 支持ALAC在董事会上的投票权
- 会议详细内容文本可以从以下网址找到：  
[https://st.icann.org/afralo/index.cgi?meeting\\_summary\\_03\\_september\\_2008](https://st.icann.org/afralo/index.cgi?meeting_summary_03_september_2008)
6. WG 成员出席并参加 9 月 4 日的 GNSO 网络会议。会议的主要议题包括：
- ICANN 的章程非常清晰明了，任何一人并不因为他属于另外一个选区就被禁止成为 GNSO 的一份子。□
- 所有选区保留权利加入一个建议团组（智囊库），同时，随着 ICANN 的发展，单独个体出现在不同小组的重复现象将发生，因此需要仔细研究监测结构现状。□



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

此项建议中肯，但考虑到对两院提案的接受度，而该提案则是基于一个即将进行激进改革（将 NCUC 作为中心出发点，一般会员组织的某些部分未具体化）的非商业团体概念，则必须从不同的角度来认识。□

然而，ALAC 明确指出：ALAC 作为一个机构，并不寻求在 GNSO 的任何非直接的参与活动；反过来，ALAC 寻求让个体用户能够凭借他们自身的能力，有机会参与到 GNSO 中去。

该会议的具体记录可从以下链接中找到：

<http://audio.icann.org/gnso/gnso-council-20080904.mp3>

7. WG 成员参加 2008 年 9 月 8 日的 NARALO 会议。会议的主要议题为：

- ALAC 的目标
  - 捍卫互联网用户的利益
  - ALAC 没有持续的目标
- 机构单位可以选择加入 NCUC 或 ALAC 或者两者都加入
- ALAC 要提高其知名度，作为维护互联网社区权益的倡导者

会议的具体内容文本可以从以下链接获取：

[https://st.icann.org/naralo/index.cgi?summary\\_minutes\\_08\\_september\\_2008](https://st.icann.org/naralo/index.cgi?summary_minutes_08_september_2008)

8. WG 成员出席并参加 ALAC 于 2008 年 9 月 9 日举行的会议。会议的主要议题有：

- 可加入超过一个 ICANN 选区的会员制度：
  - 有的已达成协议，支持灵活度
  - 有人建议小组间的关系应该为“商业性”和“其他性质”
- ALAC 能够独立负责其自身的预算
- 对所有意见并非都反应在了 Westlake 报告中的关注

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

- 要鼓励人们加入目前的机构存在困难，因为他们不觉得如果加入机构又能够带来什么变化
- 请注意反馈将公布在网络论坛上

会议的具体内容文本可以从以下链接获取：

[https://st.icann.org/alac/index.cgi?09\\_september\\_2008\\_summary\\_minutes](https://st.icann.org/alac/index.cgi?09_september_2008_summary_minutes)

9. 提前向 ALAC 主席递交 ALAC WG 报告初稿。对初稿的评论将在电视会议上收集。

10. 提前向 GNSO 主席和副主席递交 ALAC WG 报告初稿。GNSO 主席的评论如下显示：

Tricia Drakes 于 2008 年 10 月 6 日写道：

>ALAC 审议工作小组希望您能够获取“预发本”了解更多资讯。

非常感谢您提供的这份“预发本”。尽管仍有某些地方我尚未明确表态（什么时候没有过呢？），我还是对大部分建议持同意态度。下面的评论将反应一些我先前尚未明确表态的地方。当然，我知道您没有提及给出建议这一环节，所以请您原谅我的这种无理行为。

让我稍微犹豫的一处建议是提出需要扩大 ICANN 政策制订员工的数量和赋予他们更多的权力。我个人一直担心，员工队伍越是庞大，则他们制订其自身政策的驱动力越明显，这样就违背了初衷：员工的注意力要集中在协助志愿者为政策相关活动所做的工作上。

我十分理解要提供更多的援助支持，但是员工队伍越庞大，则需要更多的志愿者来监督员工工作行为 – 如此一来，将会是一个很大的工程。在真正发挥作用的志愿者数量和真正工作的员工数目之间找到制衡点尤其重要。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

我认为 Westlake 在报告中提到的第六点建议很重要，因为它指出 ICANN 政策制订员工必须向 ALAC 承担的责任 – 我希望这种责任也包括对员工审议的强制性要求，高级员工包含在内。我担心的是我个人认识重要的观点可能和工作组在这个建议上的某些意见相左。

我十分赞赏由一般会员组织选拔创立两个董事会席位。这样有助于调整纠正从 ICANN 修正案 1 到修正案 2 转变过程中出现的过度调整现象。

我个人认为 5.11.1 这一章节比较简单易行，ALAC 关注的是用户而 GNSO/NUC 关注的是注册者 – 但是，我想我的这种看法在 GNSO 圈内属于少数派。我认识这是区分的关键，但不一定是 NCUC 内部会员组织关系的必须条件。

关于承认 ALAC 建议的要求，我认为这很重要。我想补充的是董事会需要提供同样的承认形式，递交给 GAC。当然，如果他们有两个董事会席位，这个建议就不那么必要了。尽管董事会会员必须为全部员工着想，他们可能无法总是充分代表和反映 ALAC 的利益。

再次表达我最衷心的感谢！

a.

11、在开罗会议上进行咨询活动，包括与 GNSO 理事会会面和与 ALAC 会议。另外还有 WG 中期报告公开会议。会议主要议题有：

- 支持在董事会设立投票席位 ( 尽管董事的角色尚未得到充分理解 )
  - 董事会席位
    - 有象征性作用
    - 将允许 ALAC 在董事会和委员会上积极参与
    - 对鼓励消费者加入 ICANN 进程有重要意义



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

- 利用该体制选拔董事所需投入甚少
- 支持用户对 GNSO 的 NCS House 的参与；机制不明；围绕“专有渠道”的草案需要改进
- 支持规划工作；确保任何新的资源必须和规划紧密相连
- 要更加充分地发挥志愿者和区域/次区域结构组织的作用，支持 ICANN 的工作
- 必须承认仍要继续努力，以便更好的反映用户的权益；鼓励参与和教育是关键方法
- 能力建设至关重要（特别是在非洲和拉丁美洲）

12. 在中期报告出版时网络论坛已经开启，并于 12 月 12 日结束。论坛评论观点总结可以从下列链接中找到：

<http://forum.icann.org/lists/alac-mid-consult/> 该论坛有 ALAC 评论意见的初稿。

评论观点的终稿于 2009 年 1 月份获得通过。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

### 附件 3：ALAC 评审工作组成员 Karl Auerbach 的同意书

我同意工作组的报告。但是，即使我同意工作组提出的几乎所有建议，但我本身并不满意。我的期望更多。但同时，我也明白不积跬步，无以致千里，进步不是靠飞跃取得的。在我看来，我们的报告是向终点迈出的一步，而不是终点本身。

我们的报告是大家集体努力的结果：Westlake 集团的成员发表了他们的意见，各位员工为报告的编写献计献策，我们工作组成员的尽心尽职，一起促成了报告的编写。大家开诚布公的对话、考虑问题的开放态度，以及完全不为私利的议程给我留下了深刻的印象。

我这里所写的看上去或许超出了工作组的工作纲领范畴，但却是必要的。

ICANN 的一般会员咨询委员会 ( ALAC ) 的工作属于 ICANN 的中心议题之一：互联网域名及 IP 地址系统管理运作，这是服务于公众利益的。对需求所设立的人为限制会造成人为的结果。在更为提纲性的方面，我选择犯错，即便真的错了。

我关注着 ICANN 并在它的发展过程中一直关注着它。我未曾忘记它所许下的一些诺言<sup>1</sup>。我们应当记住它们并以此为荣。

目前的 ALAC 是它所取代系统的一种倒退。先前的系统可以自行组织并自行筹款，是一个活跃的辩论、信息交流系统，而 ICANN 只是发挥着选举机制的作用。在以前那个系统中，是由公众本身提名并选举合适的人选进入 ICANN 的董事会，与目前 ALAC 复杂而疏离的委员会机制相距甚远。今天的 ALAC，即便是经过了六年时间的拨款和 ICANN 的集中管理，并没有形成以前系统那样的活跃局面，也未能达到它的规模。我认为 ICANN 应当完全放弃 ALAC，并

---

<sup>1</sup>关于此类承诺的例示请见 ICANN 主席 Esther Dyson 于 1999 年 7 月 22 日对美国众议院商务委员会 - 监督及调查小组委员会所做的声明。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

重新回到它原来的体制中。

但我并不认为在 ICANN 内部有足够的支持力量来促成这一举措。因此我被迫同意 ALAC 的不断改进。

即便我同意工作组提出的不断改进的建议，但结果却甚至还不及它所取代系统的万一。

在这里我不想谈小的调整建议，而是着重强调它的一个特别原则，即 ICANN 对公众的责任。

对我来说，所有其它问题都从属于公众责任这一问题。有些人或事必须有权要求 ICANN 满足它服务于公众利益的义务。

那么哪些人或物应当拥有这样的权力呢？我的答案很简单：ICANN 为了公众的利益而创立，则 ICANN 应当对这一同样的公众负责。

ICANN 已经通过公众推举出的首席检察官对加利福尼亚州的民众负有责任。我的论点是 ICANN 应对互联网使用大众负有责任，比向一个政府官员负责更好。ICANN 的组织结构是如此复杂，几乎不可能由任何团队，更不必说由公众，来让 ICANN 负起责任。

此外，ICANN 董事会仅对其挑选的行政人员及员工的行为行使微弱的权力，由此形成了一个高度不均衡的局面。在此情况下，ICANN 和它的决策在很大程度上受制于 ICANN 员工随意性的驱使。董事会有权纠正这一问题，但未有迹象表明它会这么做。只要董事会允许这种不均衡持续下去，董事会或 ALAC 能否更加代表公众都是无关紧要的了：只要 ICANN 董事会允许 ICANN 员工进行“操纵”，形成事实上对 ICANN 的忽略，那么 ICANN 的责任将不会存在。

我们的工作组受到了限制，不能处理 ICANN 架构这样的更高层次问题。而且我们也面临这样的困惑：我们的工作纲领是否允许我们去做 Westlake 报告之外的事。因此，我们能在最大程度上做的是尽量纠正 ALAC 弱点中的一些小的表现形式。

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

弱点的产生有两种原因：

ALAC 非常复杂。

“byzantine ( 错综复杂的 )”这个词并不是为了形容 ALAC 而发明的，但它却适合形容 ALAC。ALAC 就是太复杂，且在互联网用户与 ICANN 的政策制订机构间设置了太多层级。至少，ALAC 的“RALO”层发挥了很小的功效，应当被取消。

只要 ALAC 保持它的迷宫式的格局，则 ALAC 很难有效承担起责任或提出建议。而互联网用户将会觉得 ALAC 的各个层面所起的作用是将 ICANN 隔离并孤立起来，听取不到他们的意见。

ALAC 的权力太小。

我很高兴地看到工作组通过建议在 ICANN 的董事会中增加由一般会员组织成员担任的两名投票席位，从而部分地纠正了 ALAC 缺少权力的问题，我希望这一数字可以再增加一些，并相应减少其它席位。

董事的选择不应当被提名委员会过滤并稀释，这很重要。

在 ICANN 董事会中拥有投票席位，将会给予 ALAC 一些很需要的、事实上的声誉。但除非 ALAC 很好地利用这种声誉，否则也是毫无意义。这就需要 ALAC 投入尽可能多的资源。

我们的报告建议 ALAC 要尽可能多地投入资源。对此，我完全同意。我也深信 ALAC 应当尽可能地享有自治和独立，即便是允许其有权决定雇佣或解雇人员。( 这对于 ICANN 的法律含义是重大的。 )

这种自治和独立可能会引发一些浪费，甚至可能是滥用。但我相信这种风险值得。ICANN 可以对 ICANN 提供的任何资源实施有益且及时的成本追踪和核算，从而将风险降到最低程度。

另外，ALAC 并非真正独立。ALAC 依靠 ICANN 获得资金和资源。ALAC 类似

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

于“一个公司联盟”，该组织机构获得了不同的声誉，在某些地方甚至是非法的。

ALAC 的作用充其量是提出建议，而 ICANN 内部可以选择是否考虑这些建议，这种被广泛接受的对 ALAC 职责的狭义理解，也是没有益处的。

这些问题使得 ALAC 效率低下。而反过来，又使得可能加入 ALAC 的人士降低了对参与 ALAC 价值的认识。

ALAC 被其环境进一步削弱了。ALAC 的组织形式象一个客气文雅的辩论学会，而 ALAC 则是在这一大漩涡的中心被运作管理的。

ICANN 是一个政治的战场，经济和社会的力量都在此以一种未必美好的方式交织着。目前 ALAC 的地位和架构都注定：ALAC 不过是在这一战场上不知所措的、毫无防备的流浪儿。

这一流浪儿能否长大，成为这个战场上的巨人？ICANN 系统给了获选的“利益相关者”永久性的构架上的优先权，使得这个希望成为天方夜谭。

由于 ALAC 是一个新系统，需要时间改进，从而让我们忽略 ALAC 的缺陷。对此我并不同意。

ALAC 创建于六年前。ALAC 有六年的发展时间且资金充裕，另外还有 ICANN 的拨款和人员支持。有人说，ALAC 已经形成了正式结构，还拥有一些活跃的支持者，但我认为还不能说 ALAC 已经获得了广泛的拥护者，特别是当与 ICANN 在 2000 年选举时，有千万人想要加入 ICANN 的情形相比较的时候。

ALAC 并非一个新的系统，因此以 ALAC 是新系统并需要时间改进来原谅它的错误的理由是不成立的。

最后，自我们最初要求获得 ALAC 成本的现有或历史数据起已有一年，ICANN 还不能提供有关数据，对此我很失望。

我相信如果获得了 ALAC 的历史及当前的成本数据，我们的报告无论在细节上



## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

还是从总体上都会有所不同。

考虑到废除 ALAC 之前的选举系统的主要原因就是因为它过于昂贵，因此缺乏财务数据是特别具有讽刺意义的。

即使在缺乏财务数据的情况下，ALAC 系统，包括管理 ALAC 的 ICANN 员工非常昂贵也是非常清晰的。只需看一看所包括的员工数量和一些明显的拨款数据，ALAC 比所取代的选举系统更为昂贵就显而易见了。

## **ICANN 是一个监管机构; 它的辩论和决策是政治性的，而非技术性的**

ICANN 的许多人好象认为 ICANN 是超脱于政治的，ICANN 是一种更高层次的产物，在这里，大家可以毫无偏见且不带私利地权衡和讨论各种意见。

这是个美好的想法。但是却与现实情况相悖。

真实的 ICANN 是一个互联网统治机构。真实的 ICANN 并不进行技术协调。真实的 ICANN 忙于经济和社会事务。真实的 ICANN 是一个完全成熟的监管机构。

ICANN 监管的意义重大。ICANN 制订的政策对每年以千亿美元计算的互联网用户公众产生着影响。ICANN 的决策对于互联网上完全合法的各种创新来说，是一种生死的判决。

我们不应当期望 ICANN 的政策辩论具有固定不变的形式，或是维多利亚茶会式的；而应当认识到利益集团将会充分利用政治武器互相对抗。

ICANN 至多可以建起一个运动场，并制订交战规则，ICANN 无法制止战争。

ALAC 则处于不利地位。ALAC 很大程度上对 ICANN 具有依赖性，并由 ICANN 构建、拨款、提供人力配置并运作。ALAC 是一个软弱的兵卒，而 ICANN 利益相关者的支持者们则是赌棍、主教和骑士。

ICANN 的长期目标应当是促进产生一个独立的、可以自主行动、管理自身事务

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

( 并自行筹款 ) 的一般会员组织或 ALAC , 在 ICANN 决策制订的实际过程中扮演直接或重要的角色。

## 对公众的责任

为避免误解, 我不会提议任何诸如针对 ICANN 的每项事务均需经过 ALAC 或公众投票的制度。我的意见是: ICANN 对公众负有的责任要求公众通过 ALAC 这样的臂膀在一定时期内具有适当的能力, 使得 ICANN 更加密切地关注公众的利益。这一点可以通过多种技巧在具体条件下实现, 其中最为直接的是在董事会占有大多数的投票席位。但是还有其它的实现途径, 例如: 在董事会采取某项事务之前, 若 ALAC 反对该项事务, 则可以引发绝对多数投票要求。

在这一权力上存在着阻力和限制, 使得 ICANN 不能担负起责任, 这是合情理的。但是这些阻力和限制却妨碍了慎重行事, 也不能避免莽撞行为的产生。它们不应当成为真正负起责任的不可逾越的障碍。

有些意见认为 ICANN 董事会代表着公众的利益, 并提供责任保障。毫无疑问, 董事会有权掌舵, 并在 ICANN 的航向偏离了公众的利益时纠正它。但是, ICANN 董事会成员的选择方式却与公众相距甚远。因此虽然 ICANN 的董事会成员具有高尚的情操, 并且非常关注公众的利益, 但由于他们并非是由公众选举出的, 因此他们不会服务于公众的意愿。

( 这种与公众的脱离也是 ALAC 所存在的问题, 这也是我坚决相信在大大精简结构且取消一些层级之前, ALAC 自身不能成为对公众负责的有效途径的原因。 )

## 公众的职责并非主要是给予建议

ALAC 要有效地传达互联网用户的意见, 必须在决策制订的议事会议中占有一席之地, 仅提供咨询是不够的。

许多人认为公众在 ICANN 中扮演的适当角色应当主要是被动的。这种观点认为 ICANN 是明智、公正的, 如果获得了足够的公众意见, ICANN 将会得出最

## 总结报告

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日

好的答案。

这一看法存在着两个问题：

首先，与我们期望的相反，ICANN 并非是明智和无私的哲学王的学院。在 ICANN 工作的经验表明：ICANN 在实践中是有代表性的；它得出的结论代表的是工业和技术利益的诉求，而公众的利益却经常被忽视。

其次，是否提出了好的建议不应当是设置给提建议者的先决条件，而应当是对听取建议者的信誉度的评价标准。在诸如 ICANN 这样的政治论坛上，建议质量的评定是非常主观的，并且经常都取决于提意见者和听取意见者正好站在问题的哪个角度。

ALAC 和公众会尽可能使其意见具有说服力、令人信服，在这点上它们有自身的利益；我们应当做的只是支持 ALAC 对此做出的努力，而非花费过多精力试图压制 ALAC。

## Westlake 报告中的错误

我们的报告纠正了 Westlake 报告中的缺陷。该报告中提出了一个建议：允许 ALAC 委派两名人士，他们可以监督董事会并向董事会谏言，但没有权力，特别是没有投票权，也不负有完全的董事会成员的职责。这一建议基于这样的假设：完全的董事会成员身份会否定 ALAC 考虑公众利益的自由选择。

Westlake 报告中的这一建议误解了 ICANN 董事的受托责任。事实上，由于 ICANN 是一个“公益性”公司，所有的 ICANN 董事，不论他们是怎样获得席位的，法律都要求他们去考虑他们所做的决定对公众利益的影响，不论这些决定是赞成、反对某项事务（或即便是对某项事务的弃权）。换句话说，在决定某项事务是否符合 ICANN 的利益时，公众利益是一个重要的考虑因素。

因此，不论 ALAC 董事是否拥有投票权，在权衡其在董事会中对某项事务应该采取什么样的立场时，他/她可能需要考虑到公众的利益，实际上，他/她必须考虑到公众的利益。



**总结报告**

版本：2.0

文档状态：终稿

最近更新：2009 年 1 月 28 日